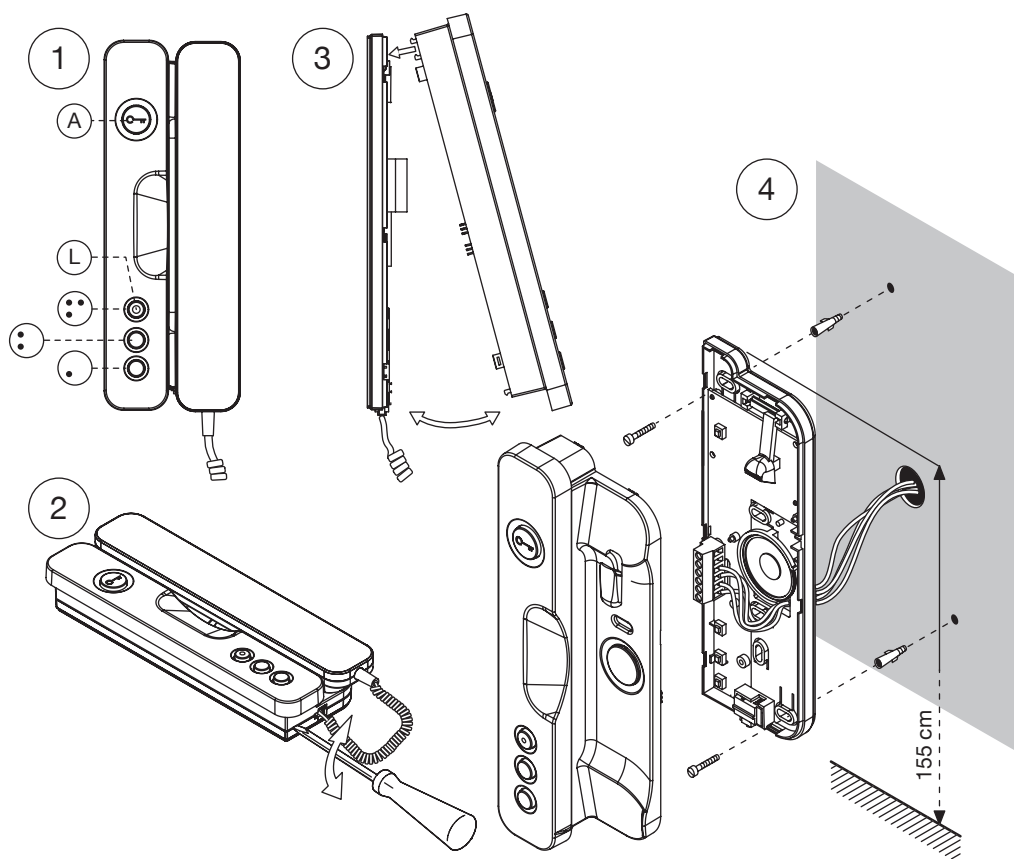


**CITOFONO BIBUS COMFORT
COMFORT BIBUS DOOR PHONE
INTERPHONE COMFORT BIBUS
INTERFONO COMFORT BIBUS
BIBUS HAUSTELEFON COMFORT**

Sch./Ref. 1172/55



- A** **Tasto apriporta**
 – Attivo dalla chiamata citofonica fino al termine della conversazione.
Door opener button
 – Active from the door phone call to end of conversation.
Touche ouvre-porte
 – Activée dès l'appel d'interphone et jusqu'à la fin de la communication.
Tecla de apertura de la puerta
 – Activa desde la llamada interfónica hasta el final de la conversación.
Türöffnertaste
 – Aktiv ab dem Ruf von der Sprechanlage bis zum Gesprächsende.

- L** **Led per indicazioni**
 – Lampeggiante veloce: apriporta automatico.
 – Lampeggiante lento: suoneria disattivata.
 – Acceso fisso: portone aperto (solo se il servizio è attivato).

Indicator LED

- Fast flashing: automatic door opener.
- Slow flashing: ringer off.
- Permanently on: door open (only when service is active).

Diode de signalisation

- Clignotement rapide: ouvre-porte automatique.
- Clignotement lent: sonnerie désactivée.
- Lumière fixe: porte principale ouverte (si service activé).

Led de indicaciones

- Intermitente rápido: apertura automática de la puerta.
- Intermitente lento: timbre desactivado.
- Encendido fijo: portón abierto (sólo si está activado el servicio).

Led für Anzeigen

- Schnelle Blinkfolge: automatischer Türöffner.
- Langsame Blinkfolge: Rufton ist ausgeschaltet.
- Dauerlicht: Haustür/Tor ist offen (nur wenn dieser Service aktiviert ist).

Tasto funzione

- **Abilita / disabilita apriporta automatico**
 Tenendo premuto il tasto funzione premere il tasto apriporta. Ad ogni pressione del tasto si abilita o disabilita l'apriporta automatico (il led lampeggia velocemente).
- **Sceita suoneria chiamata citofonica**
 Tenendo premuto il tasto funzione premere il tasto **•**. Ad ogni pressione del tasto il suono cambia. Rilasciare il tasto quando si sente il suono desiderato.
- **Sceita suoneria chiamata al piano**
 Tenendo premuto il tasto funzione premere il tasto **•**. Ad ogni pressione del tasto il suono cambia. Rilasciare il tasto quando si sente il suono desiderato.

Function button

- **Connect / disconnect the automatic door opening system**
 Holding down the function button, press the door opener button. With each pressure on the button, the automatic door opening system is connected or disconnected (the led flashes quickly).
- **Choice of door phone call ringer**
 Holding down the function button, press the **•** button. With each pressure on the button, the ringer changes. Release the button when you hear the ringer you want.
- **Choice of floor call ringer**
 Holding down the function button, press the **•** button. With each pressure on the button, the ringer changes. Release the button when you hear the ringer you want.

Touche de fonction

- **Activation/désactivation ouvre-porte automatique**
 Tout en actionnant la touche de fonction, appuyer sur la touche ouvre-porte. Lors de chaque actionnement, la touche active ou désactive la fonction ouvre-porte automatique (la diode clignote rapidement).
- **Sélection sonnerie d'appel d'interphone**
 Tout en actionnant la touche de fonction, appuyer sur la touche **•**. Lors de chaque actionnement de la touche, la tonalité change. Relâcher la touche dès qu'on obtient la tonalité désirée.
- **Sélection sonnerie d'appel à l'étage**
 Tout en actionnant la touche de fonction, appuyer sur la touche **•**. Lors de chaque actionnement de la touche, la tonalité change. Relâcher la touche dès qu'on obtient la tonalité désirée.

Tecla de función

- **Activa/desactiva la apertura automática de la puerta**
 Manteniendo pulsada la tecla de función, pulsar la tecla de apertura de la puerta. Cada vez que se pulsa la tecla, se activa o se desactiva la apertura automática de la puerta (el led parpadeará rápidamente).
- **Selección del timbre de llamada interfónica**
 Manteniendo pulsada la tecla de función, pulsar la tecla **•**. Cada vez que se pulsa la tecla, cambia el sonido. Soltar la tecla cuando se escucha el sonido deseado.
- **Selección del timbre de llamada al piso**
 Manteniendo pulsada la tecla de función, pulsar la tecla **•**. Cada vez que se pulsa la tecla, cambia el sonido. Soltar la tecla cuando se siente el sonido deseado.

Funktionstaste

- **Automatischen Türöffner ein-/ausschalten**
 Funktionstaste gedrückt halten und Türöffnertaste betätigen. Bei jedem Tastendruck wird der automatische Türöffner aktiviert oder deaktiviert (die Led blinkt schnell).
- **Türruftonwahl**
 Funktionstaste gedrückt halten und **•** betätigen. Bei jedem Tastendruck wechselt der Hausrufton Die Taste loslassen, wenn der gewünschte Ton erklingt.
- **Auswahl des Läutwerks für den Etagenruf**
 Funktionstaste gedrückt halten und **•** betätigen. Bei jedem Tastendruck wechselt der Hausrufton Die Taste loslassen, wenn der gewünschte Ton erklingt.



Tasto per servizi ausiliari

- Accensione luci scale, apertura passi carrai, etc.
- **Regolazione volume di chiamata**
 Tenendo premuto il tasto apriporta premere il tasto **•**. Ad ogni pressione del tasto il volume cambia secondo la sequenza Mute-Basso-Alto.

Auxiliary service button

- Turning on staircase lights, garage door opener, etc.
- **Adjustable call volume**
 Holding down the door opener button, press the **•** button. With each pressure on the button, the volume changes following the Mute-Low-High sequence.

Touche pour services auxiliaires

- Eclairage d'escalier, ouverture de portes cochères, etc.
- **Réglage du volume d'appel**
 Tout en actionnant la touche ouvre-porte, appuyer sur la touche **•**. Lors de chaque actionnement de la touche, le volume varie selon la séquence Mute-Bas-Haut.

Tecla para servicios auxiliares

- Encendido luz de las escaleras, apertura de los pasajes para vehículos, etc.
- **Regulación del volumen de llamada**
 Manteniendo pulsada la tecla de apertura de la puerta, pulsar la tecla **•**. Cada vez que se pulsa la tecla, el volumen cambia según la secuencia Mudo-Bajo-Alto.

Taste für Zusatzdienste

- Einschalten des Treppenlichts, Öffnen Einfahrten, etc.
- **Regulierung der Ruflautstärke**
 Türöffnertaste gedrückt halten und Taste **•** betätigen. Bei jedem Tastendruck ändert sich die Lautstärke gemäß der Folge Mute-Niedrig-Hoch.



Tasto per chiamata a portiere

- Sganciare il microtelefono e premere il tasto.

Concierge call button

- Lift off the handset and press the button.

Touche d'appel portier

- Dérocher le combiné et appuyer sur la touche.

Tecla de llamada al portero

- Descolgar el microtelefono y pulsar la tecla.

Taste für den Anruf beim Pförtner

- Hörer abheben und Drücken der Taste.

DS 1172-011A

URMET S.p.A.
 10154 TORINO (ITALY)
 VIA BOLOGNA 188/C
 Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
 Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 8292

Area tecnica
 servizio clienti +39 011.23.39.810
 http://www.urmet.com
 e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA